Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L. 428/2
11 JUIL 1949
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H. Bureau

C.E. - R.S.
Entrée - Binnen
12 JUIL 1949
No
COORD.

L. 428/2

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e Juni 1949, door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot vaststelling van het bedrag der bijdrage te betalen door de ondernemingen die tot het gebied van het centrum voor technisch wetenschappelijk onderzoek van de leerlooierijen, schoen-, pantoffel-, en andere lederverwerkende nijverheden behoren, heeft ter zitting van 7 Juli 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes le 16 juin 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent fixant le taux de la redevance à payer par les entreprises du ressort du centre de recherches techniques et scientifiques des industries de la tannerie, de la chaussure, de la pantoufle et des autres industries transformatrices du cuir, a donné en sa séance du 7 juillet 1949 l'avis suivant:

Het ontwerp strekt er toe de jaarlijkse bijdragen vast te stellen, die voortaan aan het Centrum voor Technisch en Wetenschappelijk Onderzoek van de leerlooierijen , schoen-, pantoffel- en andere lederverwerkende nijverheden zullen verschuldigd zijn, zulks ter uitvoering van artikel 10, 2° van de besluitwet van 30 Januari 1947 tot vaststelling van het statuut van oprichting en werking van de centra, belast met de bevordering en de coördinatie van de technische vooruitgang van de verschillende takken van 's lands bedrijfsleven, door het wetenschappelijk onderzoek.

Artikel 1 van het ontwerp is bestemd om in de plaats te komen van artikel 4 van het besluit van de Regent van 5 October 1948 waarbij het Centrum erkend wordt, welk artikel de bijdrage slechts had vastgesteld voor het dienstjaar dat eindigt op 31 December 1948.

Luidens artikel 10, 2° en artikel 18 van de besluitwet van 30 Januari 1947 hadden de in die artikelen bedoelde bijdrage en de criteria voor de verdeling van de last die zij betekent, moeten bepaald worden door het besluit van de Regent waarbij de statuten worden erkend.

Volgens het zevende lid van de inleiding is het ontwerp gemaakt op verzoek van het Centrum voor Technisch en Wetenschappelijk Onderzoek van de leerlooierijen, schoen-, pantoffel - en andere lederverwerkende nijverheden.

Om te voldoen aan het bepaalde in artikel 10, 2° van de besluitwet van 30 Januari 1947 zou het ontwerp moeten gemaakt worden "op voorstel van de vooraanstaande bedrijfsgroepering of bedrijfsgroeperingen van de bedrijfshoofden uit het gebied".

.../...

Het ontwerp, zoals het aan de Raad van State is voorgelegd, verenigt dus niet de door de besluitwet gestelde voorwaarden.

Bovendien bepaalt hetzelfde artikel 10, 2°, dat de bijdrage in geen geval 1 t.h. van de jaarlijkse opbrengst van de verkoop van de gehele productie van elke aangesloten onderneming mag te boven gaan. In artikel 1 wordt geen gewag gemaakt van die beperking van het bedrag der bijdrage.

Lid 5 van de inleiding is een considerans. In plaats van "Gelet in het bijzonder" schrijve men "Overwegende dat..."

Lid 6 van de inleiding strookt niet met de inhoud van lid 7 van de inleiding en van artikel 1 van het ontwerp. Lid 6 bepaalt dat het nodig is de bijdrage voor de komende dienstjaren vast te stellen, terwijl in lid 7 sprake is van een verzoekschrift strekkend tot vaststeling van de bijdragen voor het dienstjaar eindigend op 31 December 1949.

Artikel 1 van het ontwerp nu, is derwijze gesteld dat het niet enkel van toepassing is voor de dienstjaren die komen na dit, eindigend op 31 December 1949, doch eveneens op dit laatste slaat.

De Franse tekst van artikel 1 van het ontwerp spreekt vam "aux salaires non plafonnés déclarés à l'O.N.S.S.". Deze uitdrukking zou best vervangen worden door de volgende "aux salaires sans limitation de plafond".

Tenslotte zou de redactie van de titel en van artikel 1 van het ontwerp moeten omgewerkt worden, zodat een betere overeenstemming tussen de bepalingen van de besluitwet en die van het ontwerp wordt bereikt.

De titel zou bovendien nauwkeuriger de draagwijdte var het ontwerp moeten aangeven, nl. de vervanging van artikel 4 van het besluit van de Regent van 5 October 1948.

Le projet tend à fixer les redevances annuelles qui seront dues dorénavant au Centre de recherches techniques et scientifiques des industries de la tannerie, de la chaussure, de la pantoufle et des autres industries transformatrices du cuir, en exécution de l'article 10, 2° de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 fixant le statut de création et de fonctionnement du Centre chargé de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'économie nationale par la recherche scientifique.

L'article 1er du projet est appelé à se substituer à l'article 4 de l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 portant agréation du Centre, qui n'avait fixé la redevance que pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1949.

Aux termes de l'article 10, 2° et de l'article 18 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947, la redevance prévue par ces articles, de même que les critères de répartition de la charge que celle-ci constitue, eussent dû être fixés par l'arrêté du Régent agréant les statuts.

Selon le septième alinéa du préambule, le projet est établi à la requête du Centre de recherches techniques et scientifiques des industries de la tannerie, de la chaussure, de la pantoufle et des autres industries transformatrices du cuir.

Pour être conforme au prescrit de l'article 10, 2° de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947, le projet devrait être établi "sur la proposition du ou des groupements professionnels représentatifs des chefs d'entreprise du ressort".

Le projet, tel qu'il est soumis à l'avis du Conseil d'Etat, ne réunit donc pas les conditions exigées par l'arrêté-loi.

.../...

Au surplus, le même article 10, 2° dispose qu'en aucun cas la redevance ne peut dépasser 1 p.c. du produit annuel de la vente de l'ensemble de la production de chaque entreprise redevable. L'article 1er du projet ne fait pas mention de cette limitation du taux de la redevance.

L'alinéa 5 du préambule constitue un considérant. Il conviendrait de remplacer les mots "Vu spécialement..." par les mots "Considérant que....".

L'alinéa 6 du préambule ne concorde pas avec les énumérations de l'alinéa 7 du préambule et de l'article 1er du projet.

En effet l'alinéa 6 précise qu'il y a lieu de fixer la redevance pour les exercices ultérieurs tandis que l'alinéa 7 se réfère à une requête tendant à fixer les redevances pour l'exercice prenant fin le 31 décembre 1949.

Quant à l'article 1er du projet il est libellé en termes tels qu'il s'applique non seulement aux exercices postérieurs à celui se terminant le 31 décembre 1949, mais également à ce dernier.

L'article 1er du projet se réfère "aux salaires non plafonnés déclarés à l'O.N.S.S.". Cette expression serait avantageusement remplacée par la référence "aux salaires sans limitation de plafond".

Enfin, la rédaction de l'intitulé du projet, ainsi que celle de l'article 1er, devrait être remaniée de manière à assurer une meilleure concordance entre les dispositions de l'arrêté-loi et celles du projet.

L'intitulé devrait aussi reproduire plus exactement la portée du projet qui consiste à remplacer l'article 4 de l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948.

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation

R. VAN HAECKE, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,